



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITÍ

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CZ SHOTGUNS

A fegyver kezelése előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót, és különösen ismerkedjen meg a következő biztonsági utasításokkal.

A fegyver helytelen és gondatlan kezelése véletlen elsütést eredményezhet, és sérüléseket, halált vagy anyagi kárt okozhat. Ugyanezeket a következményeket okozhatják az engedély nélküli módosítások vagy beállítások, korrózió, illetve a nem megfelelő vagy sérült lőszer használata. Ilyen esetekben a gyártó semmilyen módon nem vonható felelősségre a bekövetkező következményekért. A fegyver a gyárból való távozás előtt tesztelésre került, alaposan átvizsgálták és csomagolták. A CZ nem tudja ellenőrizni a fegyver kezelését, miután elhagyja a gyártóüzemet. Ezért a fegyver megvásárlásakor ellenőrizze, hogy az nem töltött-e és nem sérült-e. Ezt a használati útmutatót mindig mellékelni kell a fegyverhez, még akkor is, ha kölcsönadja vagy eladja valakinek.

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2	KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK	10
HOZZÁVETŐLEGES KIFEJEZÉSEK ÉS LEÍRÁS	4	Szétszerelés tisztítás után	10
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	5	Összeszerelés	10
Lőszer	5	A fegyver tisztítása	11
A fegyver betöltése	5	A csőfurat és a töltényűr tisztítása	11
A fegyver újratöltése	7	A fegyver egyéb részeinek tisztítása	11
A biztosító kezelése	8	Konzerválás	12
A tárkapacitás módosítása	8	Hulladékkezelés	12
Optikai irányzék	8	ILLUSZTRÁCIÓK JEGYZÉKE	13
Cserélhető choke-ok készlete	9		

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön és mások biztonsága érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

1. A lőfegyvert mindig töltöttként kezelje.
2. Soha ne irányítsa a lőfegyvert olyan dologra, amire nem szándékozik lőni.
3. Soha ne higgye el senkinek, hogy a lőfegyver nincs megtöltve.
4. Mindig győződjön meg arról, hogy a lőfegyver nincs megtöltve, mielőtt azt leteszi vagy átadja egy másik személynek.
5. A lőfegyvert tárolás közben tartsa töltetlenül és a fesztelenítve.
6. Soha ne használja a lőfegyvert a lövésen kívül más célra.
7. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a felhúzott és töltött lőfegyvert.
8. A lőfegyver betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a tölténykamra, a cső és a zár tiszta és akadálymentes. A lőfegyvert meg kell tisztítani, ha a lövészet alatt elszennyeződik.
9. Ne lőjön a fegyverrel, ha nem biztos a használt lőszerben. Ne használjon ismeretlen eredetű, jelöletlen vagy kézzel újratöltött lőszert, repedt, deformált vagy horpadt töltényhüvellyel rendelkező lőszert, illetve olyan lőszert, amelynek lövedéke sérülés jeleit mutatja. Az újratöltés szakértői tevékenység, és a helytelenül újratöltött lőszer rendkívül veszélyesek lehetnek. Ez a lőfegyver súlyos sérüléséhez vagy megsemmisüléséhez, valamint a lövész vagy más személyek súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet. Ügyeljen arra, hogy csak tiszta, száraz, eredeti - gyári gyártású, prémium minőségű, jó állapotú és a lőfegyver kaliberéhez illő lőszert használjon.
10. Soha ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószert a lövészet előtt és közben.
11. Ha a körülmények lehetővé teszik, lövés közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
12. Ha a fegyver töltve van, mindig tartsa a biztosítót bebiztosított helyzetben, amíg készen nem áll a lövésre. Tartsa a fegyvert biztonságos irányba, amikor a biztosítót kioldja.

13. A hüvelykivető nyílást, mindig tartsa szabadon az akadályoktól mentesen, és győződjön meg arról, hogy a kirepülő töltényhüvely vagy töltényhüvelyek útjában nem tartózkodnak személyek.
14. Soha ne húzza meg az elsütőbillentyűt, és ne tegye az ujját a sátorvason belültre, hacsak nem céloz a célpontra, és nem készül löni.
15. Mielőtt meghúzná az elsütőbillentyűt ellenőrizze még egyszer a célpontot és a mögötte lévő területet. A lövedék több száz méteren keresztül vagy a célpont mellett is elhaladhat.
16. Soha ne lőjön kemény felületre, például sziklára vagy vízfelületre.
17. Soha ne lőjön állat közelében, kivéve, ha az állat ki van képezve arra, hogy elviselje a lövés zaját.
18. Kézben tartott fegyverrel soha ne lovagoljon.
19. Besülés: Ha a löfegyver nem sül el, tartsa a célpontra vagy biztonságos irányba, és várjon harminc másodpercet. Késleltetett gyújtás esetén a töltény a harminc másodperces időintervallumon belül elsül. Ha a löfegyver nem sült el, vegye ki a töltényt a tölténycamrából, és vizsgálja meg. Ha a patron gyutacsán gyenge vagy egyáltalán nem látszik az ütőszeg horpadása, a további lövés előtt vizsgálta meg a löfegyvert egy megfelelően képzett fegyvermesterrel.
20. Tisztítás, tárolás vagy utazás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fegyver nincs megtöltve. Vegye ki a egyverből a fel nem használt löszert, és tárolja azt a vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően.
21. A fegyvert és a löszert mindig külön, biztonságos helyen, gyermekek és illetéktelen személyek elől és szem elől elzárva tartsa és tárolja. A löszert mindig óvja a hőforrásoktól és nyílt tűztől.
22. Soha ne változtasson a fegyver egyetlen alkatrészén sem. Ez komoly negatív hatással lehet a biztonságos működésre..
23. Mindig legyen tisztában azzal, hogy a korrózió, a sérült löszerek használata, a löfegyver kemény felületre történő leejtése vagy más „durva bánásmód” olyan sérüléseket okozhat, amelyek nem feltétlenül nyilvánvalóak első látásra. Ha ilyesmi előfordul, vizsgálja a fegyvert, majd vizsgálta át a fegyvert szakemberrel.
24. Tartózkodjon az úgynevezett durva csínytevések és kísérletek utánzásától, amelyek veszélyt jelenthetnek Önre vagy más személyekre.

SZAKKIFEJEZÉSEK ÉS LEÍRÁS

A jelen használati utasításban használt fő alkatrészek megnevezését a borító belső oldalán található 1. ábra mutatja be. A lőfegyver összes alkatrészének elnevezése az Alkatrészjegyzék című részben található.

A CZ-USA Field Sports Bock, pumpás és félautomata öntöltő puskákat vadászatra és sportlövészetre tervezték 12 kaliberű lőszerekhez, amelyek megfelelnek a CIP (International Permanent Commission for Testing of Firearms) vagy a SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute) szabványoknak. A lövészet szabványos teljesítményű ólom- vagy acélsörétekkel töltött patronokkal végezhető. A fegyver jelölése, a kaliber és a tölténytár hossza a csőhüvely oldalán található.

A Bock típusú sörétes puska termékcsaládba a Supreme Field, a Redhead Premier, a Drake és az All American modellektartoznak.

A CZ 1012 modell öntöltő puskák. A CZ 612-es modell pumpás sörétes puska.

A fegyverrendszer elemei szerkezeti acélból készülnek. A felületkezelés lúgos oxidálású. A fegyver tusa és az előagy diófából vagy polimerből készül, és a markolatrészek recézéssel vannak ellátva.

Mindezen modellek jellemzői a következők:

- jó fogás mindkét kézzel
- a fegyver jó kiegyensúlyozottsága megkönnyíti a gyors és könnyű célzást
- jó eredmények az ösztönös lövészetben (célzás nélkül)
- alacsony elsütés húzás
- magas lövési pontosság
- hosszú élettartam
- nagyfokú megbízhatóság

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Lőszer

Csak a megfelelő kaliberű, a C.I.P. („Permanent International Commission for the Proof of Small Arms”) vagy a SAAMI („The Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute”) szabványai által meghatározott előírásoknak megfelelő eredeti gyári lőszert használjon. A kereskedelmi forgalomban gyártott lőszer minden egyes töltényhüvelyén vagy a töltényhüvely körül egyértelműen fel van tüntetve a kaliber. Bármely más patron használata a lőfegyver károsodását vagy a lövész sérülését eredményezheti. A CZ lőfegyverek használata gyári gyártású lőszerrel biztonságos.

A fegyver töltése

A FEGYVER BETÖLTÉSEKOR AZ MINDIG BIZTONSÁGOS IRÁNYBA MUTASSON!

Bock típusú sörétes fegyverek

Nyissa le a fegyvert (1. ábra) úgy, hogy a jobb keze hüvelykujjával jobbra (teljesen) nyomja a Scott kulcsot, és ezzel egyidejűleg bal kezével nyomja lefelé (teljesen) a csövet.

Győződjön meg róla, hogy a BIZTONSÍTÓ BE van kapcsolva - a biztonsító hátra van tolvá, és az „S” betű látható. Helyezze be a a fegyver kaliberének és a kamrahosszának megfelelő lőszeret - lásd az eredeti kézikönyv 2. ábráját, 3. oldal.

Zárja a fegyvert a cső alaphelyzetbe állításával. VIGYÁZAT: A FEGYVER MOST MÁR MEG VAN TÖLTVE! Célozzon biztonságos helyre, állítsa a biztosítót középű helyzetbe (az „S” betűt a biztosító eltakarja), és húzza meg a elsütőbillentyűt a lövéshez - lásd a 3. ábrát az eredeti használati utasítás 3. oldalán.

A tüzelési sorrendet (a kiválasztott modellek esetében) a biztosító BIZTONSÁG BE állásba helyezése után lehet kiválasztani; az „S” betű látható.

A biztosítón belül található sorrend váltó gombot állítsa a Jobbra („két pont”) állásba, ha az ALSÓ csővel akar először lőni. Az alsó cső elsütése után a felső cső az elsütőbillentyű újabb meghúzásával fog elsülni - lásd a 4. ábrát az eredeti kézikönyv 3. oldalán.

A biztosító belsejében található sorrend váltó gombot állítsa a bal oldali („egy pont”) állásba, ha a felső csővel szeretne először lőni. A felső cső elsütése után az elsütőbillentyű újabb meghúzásával az alsó cső is elsül - lásd az eredeti kézikönyv 5. ábráját, 3. oldal.

Lövés után nyissa le a fegyvert úgy, hogy a jobb keze hüvelykujjával jobbra nyomja a Scott-kulcsot, és ezzel egyidejűleg a bal kezével lefelé nyomja (teljesen) a csövet. Ha a fegyver ejektorral van ellátva, akkor az kidobja az üres töltényhüvelyeket.

A sörétes puskacső lenyitásakor győződjön meg arról, hogy elegendő szabad hely van a forró töltényhüvelyek kilövéséhez. Ha egy töltény nem sült el, az ejektor csak részben húzza ki, hogy megkönnyítse az eltávolítását. A részleges kihúzás akkor is megtörténik, ha a lövedékeket kilőtték és a löfegyvert kinyitották, ha az ejektorral van felszerelve - lásd az eredeti kézikönyv 3. oldalán található 6. ábrát.

FIGYELEM:

HA FEGYVER NEM RENDELKEZIK AUTOMATA BIZTOSÍTÓVAL A FEGYVER AKKOR VAN MEGFELELŐEN RETESZELVE, HA A SCOTT KULCS MERŐLEGESEN ÁLL A CSÖKÖTEG FELÜLETÉRE! HA A KAR NEM MERŐLEGES A CSÖKÖTEG FELÜLETÉRE, ÉS/ VAGY A CSÖVEK ÉS A CSÖHÁZ KÖZÖTT VAN EGY KIS TÁVOLSÁG, AKKOR A FEGYVER ELSÜLHET, HA A BIZTOSÍTÓ KI VAN KAPCSOLVA ÉS AZ ELSÜTÉST MEGNYOMJÁK. AZ ILYEN KEZELÉS TILOS!

Öntöltő modellek

Az öntöltő puskát először olyan állapotba kell hozni, amelyben az adagoló lehetővé teszi a löszerek betöltését a tárba. Ehhez húzza a reteszt a leghátsó helyzetbe, ahol megakadva marad.

Fogja meg a fegyvert alulról, és nyomja meg a zárkioldót, amely a tok oldalán található (2. ábra), hogy a zárat visszaengedje az elülső helyzetébe. Vigyázzon, nehogy megsérüljenek az ujjai e művelet során!

Biztosítsa a fegyvert a biztosító elmozdításával (lásd a „A biztosító kezelése” című fejezetet).

Tegye be a löszereket egyesével a tárba, amely az előagyban található, az adagolóra helyezve és a lövés irányába előre tolva, amíg teljesen be nem kerülnek.

Miután a tárat a szükséges számú löszert betöltötte, nyomja meg a sátorvas előtt balra lévő oldalsó vezérlőt az elsütő szerkezeten, hogy a töltényt kivegye a tárból.

Amikor a zárat ismét visszahúzzák és elengedik, a töltényhüvely a tölténytárba kerül, és az elsütőszerkezet felhúzódik. Ebben az állapotban a fegyver töltve van, és biztosítva van a véletlen elsütés ellen.

Pumpás modellek

Először győződjön meg arról, hogy a csúszka a elülső helyzetben van. Biztosítsa a fegyvert a biztosító elmozdításával (lásd a „A biztosító kezelése” című fejezetet).

Tegye be a löszereket egyesével a tárba, amely az előagyban található, az adagolóra helyezve és a lövés irányába előre tolva, amíg teljesen be nem kerülnek.

Használja az előagyat, a zárszerkezettel húzza előre és hátra a löszer betöltéséhez és az elsütőszervezet felhúzásához. Ha a zárat lövés nélkül szeretné kinyitni, nyomja meg a elsütőszervezet bal oldalán lévő vezérlőt, és nyissa ki a zárat. Figyelem! Ezt a műveletet csak akkor szabad elvégezni, amikor a fegyver biztonságos irányba van irányítva.

A fegyver újratöltése

Bock puskák esetében a fegyver lenyitása (törése) után cserélje ki a töltényhüvelyeket új löszerekre. Ha ejektoros a fegyver akkor a töltényhüvelyek a tölténykamrából kilöködnek. Ha egy lövedék rosszul sült el, az ejektor csak részben húzza ki azt. Ha ejektoros a fegyver, a töltényhüvelyek csak részben kerülnek ki, hogy megkönnyítsék a kézi eltávolításukat.

Az öntöltő puskák esetében az elhasznált töltényhüvelyek automatikusan kilöködnek a löfegyverből a kilövetőnyíláson keresztül, majd egy újabb töltényhüvelyt töltenek a tölténytárba. Az utolsó töltény kilövése után a retesz a hátsó pozícióban marad megakadva.

Az ismétlő pumpás puskák esetében húzza a reteszt hátrafelé, hogy kihúzza és kilökje a töltényhüvelyt a tölténytárból. Ezután tolja a reteszt a legelső helyzetbe. Egy új löszert adagol be és a fegyver újratöltődik.

Ahhoz, hogy kivegye a töltényeket a pumpás puska tárából, nyomja meg a retesz kioldó gombot, és tolja a reteszt a leghátsó helyzetbe (4. ábra). A rugó által megnyomott töltények egyenként kiugranak a tárból. Öntöltős modell esetén tolja be az adagolót, és nyomja meg a löfegyver jobb oldalán lévő kezelőszervet.

FIGYELEM! A hüvelykujjával fogja meg a kilökött töltényeket, és tolja a hüvelykujját minél közelebb a tárhoz, mert a tár rugójának ereje meglehetősen erőteljesen dobja ki a töltényeket, ami a hüvelykujj sérüléséhez vezethet.

A biztonság kezelése

Bock fegyverek: a fegyver bebiztosításához a biztosítót kézzel hátra kell húzni, blokkolva a elsütőmechanizmust (5. ábra). A fegyver kioldásához tolja fel a biztosítót a tüzelés irányába. A biztosítót csak közvetlenül a lövés előtt szabad kioldani, amikor a fegyver már biztonságos irányba van irányítva. A fegyver bármikor biztosítható a biztosító hátrafelé történő húzásával.

Az ismétlő pumpás és az öntöltő puskák a sátorvasában kétállású kézi biztosítóval vannak felszerelve. A fegyver bebiztosítása a biztosító balról történő megnyomásával történik (6. ábra), amely blokkolja a elsütőmechanizmust és megakadályozza a elsütőbillentyű meghúzását.

A tárcapacitás módosítása

Az öntöltő puskát a 2 lőszerre korlátozott tárcapacitással szállítják, de ha a társzűkítő dugót eltávolítják, akkor a teljes, 4 lőszeres kapacitással használható. A dugót csak a tárczár lecsavarása után lehet eltávolítani (7. ábra).

Optikai irányzék

Célszerű az optikai célzókészülékeket egy erre szakosodott műhelyben felszereltetni és a fegyvert beállítani.

Cserélhető choke-készlet

A mellékelt chok-ok áttekintése és megnevezése a következő táblázatban található. Az egyes chok-ok a torkolaton a „Megnevezés” oszlopban megadott jelöléssel vagy szöveges leírással vannak jelölve.

Choke	Ólom sörét		Acél sörét	Megjelölés	Ajánlott használat
4/4	★	FULL	Nem ajánlott		Vízimadár-vadászat
3/4	★★	IMP MOD	FULL		Vízimadár-vadászat
2/4	★★★	MOD	IMP MOD		Vadmadár vadászat
1/4	★★★★	IMP CYL	MOD		Vadmadár vadászat
Cylinder	★★★★★	CYL	IMP CYL		Vadmadár vadászat

Magyarázó jegyzet

IC - Improved Cylinder, M - Modified Choke, IM - Improved Modified Choke, F - Full Choke

FIGYELEM:

Csak akkor végezzen bármilyen műveletet a choke-n, amikor fegyver nincs megtöltve, és a kezelése teljesen biztonságos!

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Szét szerelés a tisztítás után

Bock-típusú puska esetében, a fegyver összeszerelt állapotában billentse ki a reteszt (8. ábra), miközben az előagyat enyhén a cső felé nyomja. Távolítsa el az előagyat a csövekről. Fogja meg jobb kezével a löfegyver tusát, bal kezével pedig a csöveket. Nyomja meg a Scott-kulcsot a retesz kioldásához, és forgassa el a csöveket a csapszeg körül. Amikor a csöveket körülbelül 40°-kal elfordította, kicsúszthatja őket a csapból.

Az öntöltő modell esetében először csavarja le és távolítsa el a tárzár kupakot, amely a tár végére van felszerelve. Tolja a zárat a hátsó helyzetbe. Ezután csúsztassa ki az előagyat és a csövet.

Ismétlő pumpás modell esetében először csavarja le és távolítsa el a tárzár kupakot, amely a tárcsapseg végére van felszerelve. Tolja a zárat a középső helyzetbe. Ezután csúsztassa ki a csövet. Ha ez megtörtént, akkor az előagyat a zárszerkezettel és annak vezetőjével együtt ki lehet csúsztatni.

Összeszerelés

A Bock-típusú puska esetén fordítsa fel a reteszkart a nyitott helyzet végállásáig (a csövek nem illeszthetők a tokba, ha a kar nincs rögzített helyzetben). Illessze be a csöveket a tokba, csúsztassa őket a csapszegre, majd forgassa el a csöveket a fegyver bezárásához. Helyezze fel az előagyat a tok elülső felületére, majd az illesztőfelületek mentén forgassa azt a tokra úgy, hogy rászorítsa a csőre. A retesz automatikusan rögzíti az előagy kampóját. Javasolt a fegyvert kinyitni és becsukni a helyes összeszerelés ellenőrzése érdekében.

Öntöltő modell esetén húzza hátra a zárat, hogy a cső megfelelően behelyezhető legyen a tokba. Illessze be a csövet a tokba, majd csúsztassa az előagyat a tárcsőre. Csavarja fel a tárzarat, ellenőrizze annak megfelelő meghúzását, és győződjön meg arról, hogy az előagy helyesen illeszkedik a tok pereméhez.

Ismétlő pumpás modell esetén nyomja meg az elsütőbillentyű védőkeretének bal oldalán található gombot, majd helyezze az előagyat a zártesttel és annak vezetőjével együtt középpállásba. Ezt követően illessze be a csövet a tokba. Csavarja fel a tárzarat, és győződjön meg annak megfelelő rögzítéséről.

FIGYELEM: Ne távolítson el semmilyen más alkatrészt! Ha úgy véli, hogy a fegyver beállítást vagy javítást igényel, bizza ezt a munkát szakszervizre!

A fegyver tisztítása

Tisztítsa meg a fegyvert:

- minden használat után
- minden nedvesedés után
- a lövészetet követően a lehető leghamarabb
- enyhe időjárási körülmények között legalább évente egyszer
- szélsőséges időjárási körülmények között legalább havonta egyszer

A csőfurat és a töltényűr tisztítása

Ha nem vagy csak néhány lövést adtak le, tisztítsa meg a csőfuratot és a töltényűrt egy száraz ruhadarabbal, amelyet a tisztítópálcára fűzött. Cserélje ki a ruhadarabokat, amíg az utolsó pálcát tisztán nem jön ki. Erősebb szennyeződés esetén használjon kefét a tisztítószer felvitelére a csőfuratba és a töltényűrbe, hagyja hatni körülbelül 10 percig (a különböző tisztítószer hatóideje eltérhet), majd használja a kefét a tisztításhoz. Törölje szárazra a csőfuratot és a töltényűrt egy tiszta ruhával, és ellenőrizze, hogy minden égési termék eltávolításra került-e. Szükség szerint ismételje meg a folyamatot.

A tisztítópálcat és a kefét a töltényűrön keresztül kell behelyezni a csőfuratba, hogy elkerüljük a csőszáj megrongálódását. Tolja végig a kefét a cső teljes hosszán, mielőtt megfordítja a mozgást. A csőfuraton belül való irányváltás a kefe megakadását eredményezheti.

A fegyver egyéb alkatrészeinek tisztítása

A fegyver egyéb fémalkatrészeit száraz ruhadarabbal, egy régi fogkefével, sárgaréz kefével vagy fa kaparóval kell tisztítani. Tisztításhoz alkalmazhatók konzerváló olaj vagy paraffin. Soha ne használjon csőtisztító oldatot! Az oldat megmaradhat az alkatrészek között, és hosszabb ideig történő kitettség után korróziót okozhat. Ügyeljen arra, hogy a fegyver minden alkatrésze mentes legyen a ruhadarab szöszöktől vagy kefe sörtéktől. Az tust száraz ruhával vagy fa bútortisztító szerrel kell ápolni.

Konzerválás

Miután megtisztította, törölje szárazra a csőfuratot, a töltényűrt és az összes elérhető alkatrészt, majd dörzsölje át őket egy konzerváló olajba áztatott ruhával, vagy használjon konzerváló olaj spray-t. Távolítsa el a felesleges olajat.

Törölje szárazra a csőfuratot a lövés előtt. Alacsony hőmérsékleten történő használatkor távolítsa el az olajat az összes elérhető alkatrészből, vagy használjon olyan speciális kenőanyagot, amelyet ilyen környezethez terveztek. A vastag konzerváló anyagokat, például zsírt, csak hosszú távú tárolásra, zord időjárási körülmények között szabad alkalmazni; ezeket alaposan el kell távolítani az összes alkatrészből a fegyver használata előtt.

Hulladékkezelés

Helyes használat esetén a termékben és annak csomagolásában alkalmazott anyagok nem jelentenek káros hatást az emberi egészségre vagy a környezetre. A termék vagy annak csomagolásának eltávolításakor az összes fém alkatrészt (acél és színesfémek), műanyagokat, fát, papírt és kartont külön kell gyűjteni az erre a célra szánt gyűjtőedényekben.



